POLIN
MUZEUM HISTORII ŻYDÓW POLSKICH

ADM.271.39.2015

Warszawa, 8 października 2015 r.

Wykonawcy ubiegający się
o udzielenie zamówienia

Dotyczy: postępowania o udzielenie zamówienia publicznego prowadzonego w trybie przetargu nieograniczonego na *„Przeprojektowanie, wykonanie, zainstalowanie, uruchomienie i wdrożenie do użytkowania w pełni skonfigurowanego i wykonanego pod klucz rozwiązania w postaci dwóch portali: www.sztetl.org.pl i www.sprawiedliwi.org.pl"*

Działając na podstawie art. 38 ust. 2 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. – Prawo zamówień publicznych (t.j. Dz. U. z 2013 r. poz. 907 ze zm.), zwanej dalej „ustawą", Zamawiający przekazuje poniżej treść pytań dotyczących SIWZ wraz z udzielonymi wyjaśnieniami:

Pytania	Odpowiedzi
W OPZ znajduje się informacja, że obecne rozwiązanie bazuje na autorskim CMS oraz bazie Postgresql. Jaki jest stos technologiczny tego rozwiązania? Ma to znaczenie w kontekście migracji danych.	Zgodnie z OPZ migracja będzie się odbywała z plików xls przygotowanych przez Wykonawcę, a uzupełnianych przez Zamawiającego.
Czy Zamawiający posiada już środowisko sprzętowe, na którym planuje uruchomić zamawiane rozwiązanie? Jak wygląda jego konfiguracja?	Zamawiający zakłada hosting rozwiązania w firmie zewnętrznej, która dostarczy wszystkie niezbędne elementy środowiska. Konfiguracja środowiska zależy od wymagań postawionych przez Wykonawcę, który zwycięży w przetargu.
Czy Zamawiający nie zamawia usługi utrzymania portalu? Planowane jest jedynie rozwiązywanie problemów na zasadach gwarancyjnych przez okres 6 miesięcy od uruchomienia produkcyjnego?	Zamawiający nie zamawia usługi utrzymania portalu.
Prośba o wskazanie załącznika numer 8 do SIWZ (księga znaków Muzeum Historii Żydów Polskich POLIN).	Załącznik dodany jako oddzielny dokument.
Jaki zakres portalu/działań użytkowników powinien odbywać się poprzez protokół szyfrowany HTTPS?	Wszystkie działania użytkowników, które wymagają wcześniejszego zalogowania i formularze powinny być zaszyfrowane protokołem szyfrowany HTTPS.
Czy oba portale (pod różnymi adresami) mogą być obsługiwane przez jeden system CMS po stronie backend (korzystanie z jednej bazy danych)?	Tak, oba portale powinny posiadać wspólny CMS.
Czy obecny serwis Wirtualny Sztetl integruje się z oraz	Obecnie Wirtualny Sztetl nie jest w żaden sposób

zawiera materiały z Bazy cmentarzy oraz Centralnej Bazy Judaików?	zintegrowany z Centralną Bazą Judaików ani z Bazą Cmentarzy (tylko statyczne linki odsyłające do obu tych portali).
Czy strona MAPA http://www.sztetl.org.pl/pl/dynamicmap/# zawiera dane, które pozyskane zostaną podczas integracji z Centralną Bazą Judaików / Bazą cmentarzy? Czy należy przeprowadzić jej migrację?	Na tą chwilę żadne dane z Centralnej Bazy Judaików ani z Bazy Cmentarzy nie są pobierane przez Wirtualnego Sztetla. Docelowo chcielibyśmy aby na mapie pojawiały się też obiekty z Centralnej Bazy Judaików i Bazy Cmentarzy. Wykonawca będzie musiał stworzyć rozwiązanie, które zapewni takie możliwości. Migracja nie będzie potrzebna.
Czy po ew. migracji strony MAPA można zachować obecną formę prezentacji? Czy limit wyświetleń mapy na darmowej licencji jest obecnie wystarczający czy należy zaproponować rozwiązanie oparte na innych mapach?	Licencja otwarta, bez użycia klucza API.
Wirtualne wystawy, np. https://www.sprawiedliwi.org.pl/wystawa-zegota/, http://www.sprawiedliwi.org.pl/wystawa-pl/zydzi-ukrywani-w-zoo, wydają się być osadzone obok systemu CMS? Czy w docelowym portalu mogą zostać osadzone w analogiczny sposób? Np. poprzez skopiowanie.	Wirtualne wystawy powinny być traktowane jako oddzielne strony WWW. Natomiast CMS powinien umożliwiać dołączenie do portalu obrazu przedstawiającego daną wirtualną wystawę oraz podpięcie linku pod dany obraz, który po kliknięciu przekieruje użytkownika na daną stronę.
W jakich formatach znajdują się obecne pliki multimedialne audio oraz wideo? Czy należy uwzględnić konieczność ich konwersji / kompresji?	Audio: mp3 Wideo: flv + miniaturka jpg Decyzję o ewentualnej kompresji / konwersji powinien podjąć Wykonawca w zależności od tego czy będzie tego wymagała zastosowana przez niego technologia.
Jakie elementy funkcjonalne znajdują się w obecnych portalach sztet.org.pl oraz sprawiedliwi.org.pl oraz nie są wymienione wśród wymagań co do nowego systemu CMS?	Nie jesteśmy w stanie ich wymienić. Funkcjonalności powinny zostać skatalogowane na etapie projektu funkcjonalnego przez Wykonawcę przy pomocy Zamawiającego.
W jaki sposób przechowywane są obecnie multimedia i pliki umieszczone w portalach przeznaczonych do migracji?	Przechowywane są na serwerze, w katalogach o odpowiedniej strukturze i nazwie.
Czy umieszczenie wideo na kanale youtube jest jedynym sposobem publikacji wideo w portalu? Wideo nie będzie wyświetlane bezpośrednio z portalu?	Wideo będą umieszczane tylko na youtube.

MUZEUM HISTORII ŻYDÓW POLSKICH
ul. Anielewicza 6
00-157 Warszawa, Polska
tel. +48 22 471 03 00
museum@jewishmuseum.org.pl
www.jewishmuseum.org.pl

Czy zakłada się integrację z systemem typu LDAP u Zamawiającego?	Nie.
Z jakiego kontrolera domeny korzysta zamawiający (w kontekście logowania z pośrednictwem domeny)?	Nie korzystamy z kontrolerów domeny w tym projekcie.
Jak od strony technicznej wygląda integracja z www.cemetery.jewish.org.pl oraz judaica.polin.pl? Czy te portale udostępniają programistyczne interfejsy do wysyłania / otrzymywania komunikacji?	W tej chwili Wirtualny Sztetl nie jest zintegrowany z Centralną Bazą Judaików ani z Bazą Cmentarzy. Oba portale są wyposażone w otwarte interfejsy. Centralna Baza Judaików jest wyposażony między innymi w otwarty protokół OAI-PMH.
SIWZ s.3, pkt 5.1.2.c – Wykonawca ma się wykazać doświadczeniem w tworzeniu aplikacji mobilnych mimo iż nie są one związane z przedmiotem zamówienia. Czy takie doświadczenie jest zatem zasadne?	Zamawiający dokonuje modyfikacji SIWZ oraz ogłoszenia o zamówieniu, poprzez rezygnacje z warunku: *„c. minimum 3 (słownie: trzy) główne usługi programistyczne polegające na opracowaniu aplikacji mobilnych o wartości nie mniejszej niż 10 000 zł brutto każda"*
OPZ s.20: Od wykonawcy wymaga się przygotowania dla Wirtualny Sztetl: jednego projektu graficznego, bazującego na obecnym projekcie graficznym portalu, który będzie wymagał modernizacji i kreatywnego rozwinięcia z Zamawiającym. Czy propozycja graficzna, którą należy dołączyć także do oferty, ma być spójna graficznie z obecnym portalem? Jakie elementy widzicie Państwo jako obowiązkowe do użycia (logotypy, kolory, układ etc.)?	Propozycja powinna być nowoczesna i kreatywna, może nawiązywać do obecnego portalu ale powinna być zgodna z aktualnymi trendami. Jeśli Wykonawca chce bazować na istniejących już koncepcjach powinien zwrócić uwagę na makiety dołączone do OPZ. Zachowane powinny zostać logotypy obu portali oraz Muzeum Historii Żydów Polskich.
OPZ s.43: Portal powinien zostać wyposażony w edytor graficzny typu WYSIWYG zintegrowany z popularnymi pakietami biurowymi (MS Office, Open Office), W jakim zakresie ma być zapewniona integracja edytora z MS Office i Open Office? Czy chodzi tu o integrację wspomnianą na str.45 pkt 31?	Tak, chodzi o integrację, która zapewni funkcjonalność opisaną w tym punkcie.
OPZ s.43 pkt 8: Edycja treści wprowadzanej na stronę WWW powinna odbywać się w miejscu publikacji tej informacji w serwisie, a nie z odseparowanej/wydzielonej konsoli. Czy powyższe należy rozumieć, jako możliwość wyedytowania treści strony bezpośrednio na stronie? Czy też edycja treści może odbywać się z poziomu panelu CMS	Zalogowany użytkownik powinien mieć możliwość edycji każdego tekstu za pomocą polecenia „Aktualizuj tekst", umieszczonego nad danym artykułem. Po jego kliknięciu zalogowany użytkownik może wprowadzić zmiany w tekście przy wykorzystaniu edytora, w trybie WYSIWYG lub źródłowym. Po zapisaniu zmian, trafiają one do akceptacji przez administratora portalu. Dodatkowo administratorzy portalu mogą dodawać i

MUZEUM HISTORII ŻYDÓW POLSKICH
ul. Anielewicza 6
00-157 Warszawa, Polska
tel. +48 22 471 03 00
museum@jewishmuseum.org.pl
www.jewishmuseum.org.pl

POLIN
MUZEUM HISTORII ŻYDÓW POLSKICH

(wyposażonego w funkcję: Zobacz na stronie, celem podglądu zmian)?	modyfikować teksty za pośrednictwem panelu administracyjnego.
OPZ s.60 pkt 6: Wykonawca przeprowadzi instalację i konfigurację środowiska systemowego oraz wszystkich pozostałych składowych elementów rozwiązania zgodnie z potrzebami projektowymi. Czy Zamawiający zapewni odpowiednie parametry serwera zgodnie z rekomendacją, o której mowa w OPZ s.70 pkt 2.9?	Zamawiający zapewni odpowiednie parametry serwera zgodnie z rekomendacją
Wykonawca przeprowadzi migrację danych - w jakiej technologii są obecnie wykonane portale sztetl i sprawiedliwi i z jakich baz danych korzystają? (rozwiązanie wskazane w pkt 18 - migracja z arkuszy xls, niekoniecznie jest optymalna)	Portale wykonane są w technologii php, korzystają za bazy postgresql. Zamawiający zakłada, że Wykonawca przygotuje wzory plików xls, które będą uzupełniane przez pracowników Zamawiającego.
Czy można prosić o szacowaną wartość zamówienia dla postępowania ADM.271.39.2015	Zgodnie z obowiązującym wzorem protokołu z postępowania, wartość zamówienia może zostać uzupełniona dopiero po otwarciu ofert.
Czy w wykazie usług w zakresie wartości zamówienia brutto - można podać kwoty w formie: - wartość nie mniejsza niż 300 000 zł brutto - wartość nie mniejsza niż 50 000 zł brutto - wartość nie mniejsza niż 10 000 zł brutto - wartość nie mniejsza niż 30 000 zł brutto	W wykazie usług, można podać kwoty w formie „wartość nie mniejsza niż”

MUZEUM HISTORII ŻYDÓW POLSKICH
ul. Anielewicza 6
00-157 Warszawa, Polska
tel. +48 22 471 03 00
museum@jewishmuseum.org.pl
www.jewishmuseum.org.pl